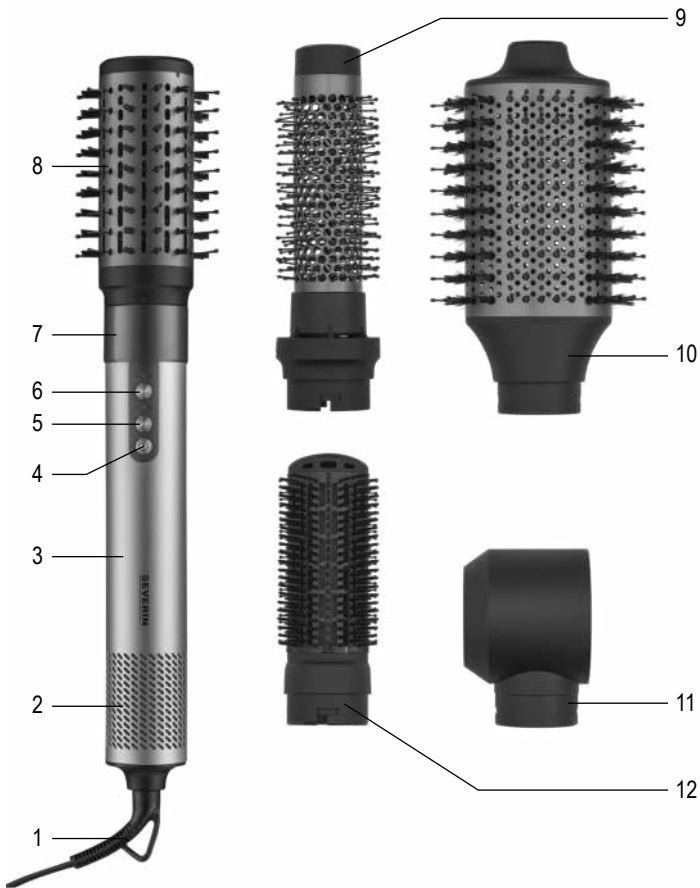




## **ART.-NO. WL 0683**

<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung	Hot Air Styler 5-in-1	4
<b>GB</b>	Instructions for use	5-in-1 Hot Air Styler	9
<b>FR</b>	Mode d'emploi	Brosse Chauffante 5-en-1	14
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	Heteluchtstyler 5-in-1	19
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	Moldeador de aire caliente 5 en 1	24
<b>IT</b>	Manuale d'uso	Modellatore ad aria calda 5 in 1	29
<b>DK</b>	Brugsanvisning	Varmluftsstyler 5-i-1	34
<b>SE</b>	Bruksanvisning	Varmluftsstyler 5-i-1	39
<b>FI</b>	Käyttöohje	Kuumailmaputki 5-in-1	44
<b>PT</b>	Manual de instruções	Penteador de Ar Quente 5-em-1	49
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	Narzędzie do stylizacji na gorące powietrze 5 w 1	54
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως	Ηλεκτρική βούρτσα μαλλιών θερμού αέρα 5 σε 1	60



<b>Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tehniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>	
Art.Nr. / Item no. / Art. nº / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. πρ.	WL 0683
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	1100 - 1300 W
Spannung/Frequenz / Voltage/Frequency / Tension/Fréquence / Spanning/frequentie / Tensión/frecuencia / Tensione/Frequenza / Spænding/Frekvens / Spänning/Frekvens / Jännite/taajuus / Tensão/frequência / Napięcie/częstotliwość / Τάση/Συχνότητα	220-240 V~ 50-60 Hz
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Veiligheidsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Kotelointiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	II
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	0,42 kg


## Hot Air Styler 5-in-1

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**  
lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Anschlussleitung mit Kabelknickschutz
2. Lufteintrittsöffnungen
3. Gehäuse
4. Ein-/Aus-Schalter 
5. Wärmeregler
6. Drehzahlregler
7. Entriegelungstaste (Geräterückseite)

### Aufsätze

8. Rundbürste 50 mm
9. Rundbürste 33 mm
10. Ovaler Aufsatz 70 mm
11. Konzentrator
12. Paddelbürste


### Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe separate Garantieerklärung).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- An Elektro-Wärmegeräten entstehen bei

Inbetriebnahme hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Daher nur den vorhandenen Griff anfassen.

- Das Gerät nur auf einer hitzebeständigen, stabilen ebenen Fläche ablegen.
- Verbrennungsgefahr! Das Gerät fernhalten von Kindern unter 8 Jahren, insbesondere während des Gebrauchs oder Abkühlens.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren

Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **WARNUNG!** Dieses Symbol gibt an, dass das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschwannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist, benutzt werden darf.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe


von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für synthetische Haarteile oder Perücken, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.
- Benutzen Sie während des Gebrauchs des Gerätes kein Haarspray, da Haarspray entzündliche Stoffe enthält.
- Achten Sie darauf, dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen nicht durch Finger oder Haare verdeckt werden bzw. sich keine Fusseln oder Haare festgesetzt haben.
- In diesem Fall kann der Überhitzungsschutz das Gerät ausschalten. Ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die Störung. Nach einer ausreichenden Abkühlung kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Um Beschädigungen der Anschlussleitung zu vermeiden, diese
  - nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
  - nicht auf Zug belasten,
  - nicht um das Gerät wickeln.
- Nach jedem Gebrauch und bei Störungen während des Betriebes, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden

- übernommen werden.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, in gewerblichen Bereichen benutzt zu werden.

## Bedienung

### Ein-/Aus-Schalter

Den Ein-/Aus-Schalter  für ca. 2 Sekunden drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

### Wärmeregler

- Mit dem Wärmeregler wird die Temperatur der austretenden Luft reguliert.
- Reglerstufen:



Geringe/mittlere/hohe/ohne Wärme

### Drehzahlregler

- Mit dem Drehzahlregler wird die Menge der austretenden Luft reguliert.
- Reglerstufen:



Geringe/mittlere/hohe Drehzahl

### Abnehmen und Auswechseln der Styling-Aufsätze

- Vor dem Abnehmen bzw. Auswechseln der Aufsätze das Gerät ausschalten und **auf Raumtemperatur abkühlen lassen**.
- Zum Abnehmen die Entriegelungstaste **PUSH** an der Gehäuserückseite nach unten ziehen.

- Den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen und abziehen.
- Den Aufsatz in umgekehrter Reihenfolge mit leichtem Druck einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Aufsatz einrastet.

### Verwendung der Styling-Aufsätze Rundbürste 33 mm

- bei mittellangem bis langem Haar
- für Locken und sanfte Wellen

### Rundbürste 50 mm

- bei langem Haar
- für große und definierte Locken

### Ovaler Aufsatz 70 mm

- bei langem Haar
- für voluminöse Locken

### Paddelbürste

- bei kurzem und mittellangem Haar
- für glattes Styling und glänzendes Finish

### Konzentrator

- bei allen Haarlängen
- zum Trocknen der Haare

### Handhabung der Aufsätze

#### Rundbürsten/ovaler Aufsatz

- Die Haare werden geformt, indem sie in nicht zu dicke Haarsträhnen gleichmäßig über die Rundbürsten verteilt und nach innen oder außen gedreht werden.
- Die heiße Luft für einige Sekunden auf das Haar einwirken lassen. Danach am Wärmeregler die warme Luft ausschalten und die Haarsträhne nach einigen Sekunden ausrollen.
- Die Haare vor dem Auskämmen gut abkühlen lassen.

### **Paddelbürstenaufsatz**

- Der Aufsatz trocknet und stylt die Haare in einem Arbeitsgang.

### **Konzentrator**

- Mit dem Konzentrator-Aufsatz das Gerät wie einen Haartrockner handhaben.

### **Lagerung der Gerätes**

- Nach Gebrauch das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Um ein Verformen der Borsten zu vermeiden, die Styling-Aufsätze vom Gerät abnehmen und so lagern, dass sie keinem Druck ausgesetzt sind.

### **Reinigung und Pflege**

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Falls erforderlich, das Gerät mit einem trockenen fusselfreien Tuch abwischen.
- Nach jedem Gebrauch die in den Styling-Aufsätzen zurückgebliebenen Haare entfernen.
- Eventuell an den Lufteintrittsöffnungen angesaugte Flusen entfernen.

### **Reinigungsautomatik**

Um eventuell eingezogenen Staub oder Flusen zu entfernen, empfehlen wir das Gerät einmal wöchentlich mit der Reinigungsautomatik zu reinigen:

- Den Temperaturregler für ca. 5 Sekunden **bei ausgeschaltetem Gerät drücken**.
- Das Gerät bläst für ca. 20 Sekunden in verschiedenen Stufen Luft durch die Lufteintrittsöffnungen nach außen und schaltet danach automatisch ab. Eine Wärmeentwicklung an den Lufteintrittsöffnungen ist normal.
- Den ausgetretenen Schmutz an den Lufteintrittsöffnungen abbürsten.

### **Ersatzteile und Zubehör**

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage [www.severin.de](http://www.severin.de) unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop“ bestellt werden.

### **Entsorgung**



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## 5-in-1 Hot Air Styler

### Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.


### Connection to the mains supply

The appliance must only be connected to a properly installed power socket with an earth connection.

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the type plate of the appliance.

This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation


1. Connection cable with cable kink protection
2. Air intake openings
3. Casing
4. On/off switch 
5. Temperature controller
6. Speed controller
7. Release button (rear of the appliance)

### Attachments

8. Round brush 50 mm
9. Round brush 33 mm
10. Oval attachment 70 mm
11. Concentrator
12. Paddle brush

### Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please contact our customer service by phone or e-mail (see separate warranty statement).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Electric heating appliances become very hot during operation and can cause burns if touched. Therefore, only hold them by the handle.

- Make sure you place the appliance on a heat-resistant, stable and level surface when using it.
- Risk of burns! The appliance must be kept out of reach of children under 8 years of age, especially during or after use.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised.
-  **WARNING!** This symbol indicates that the appliance must not be used near bathtubs, shower trays, washbasins or other vessels filled with water.
- In the vicinity of any water source, there is a risk even when the appliance is switched off. Therefore, always remove the plug from the wall socket after use, especially if the appliance is being used in a bathroom.
- Additional protection is available by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA into your bathroom installation.

Please consult a qualified electrician.


- Never leave the appliance unattended when plugged in or in use.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- Electric heating appliances operate at very high temperatures. Do not touch any part of the appliance except the grip. Otherwise there is a real risk of burning.
- Do not use the appliance on synthetic hairpieces or wigs, as the heat can damage the fibres.
- Do not use hairsprays containing flammable substances when using the appliance.
- A blockage in the air-flow system may cause the integral thermal safety cut-out to switch off the appliance. Should this occur, immediately disconnect the appliance from the mains power and allow sufficient time for it to cool down before the blockage is removed and the appliance is switched on again.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if

excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- To avoid damaging the power cord, do not:
  - do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
  - do not pull on the cord,
  - do not coil the power cord around the appliance.
- Always switch off and remove the plug from the wall socket after use, and also in the event of any malfunction.
- When unplugging the appliance, always pull the plug and not the cord.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- The appliance is not intended for commercial use.

## Operation

### On/off switch

Press and hold the on/off switch  for about 2 seconds to turn the appliance on or off.

### Temperature controller

- The temperature controller regulates the temperature of the air coming out of the appliance.
- Control levels:



Low/Medium/High/Cool shot

## Speed controller

- The speed controller regulates the amount of air coming out of the appliance.
- Control levels:



Low/Medium/High speed

## Removing and replacing the styling attachments

- Make sure you turn off the appliance and **let it cool down to room temperature** before removing or replacing the attachments.
- To remove any attachment, press and hold down the release button **PUSH** on the back of the casing.
- Then turn the attachment counter-clockwise and pull it off.
- To fit any attachment, follow the same steps in reverse order while applying only light pressure and ensure it clicks into place.

## Using the styling attachments

### Round brush 33 mm

- for medium to long hair
- for curls and soft waves

### Round brush 50 mm

- for long hair
- for large and defined curls

### Oval attachment 70 mm

- for long hair
- for voluminous curls

### Paddle brush

- for short and medium-length hair
- for smooth styling and shiny finish

## Concentrator

- for all hair lengths
- for hair drying

## Handling the attachments

### Round brushes/oval attachment

- The round brush is designed for shaping the hair. To achieve this, the hair should be divided into single strands (not too thick) and then spread evenly over the brush, turning it inwards or outwards.
- Apply for a few seconds at a time only, while letting the hot air take effect on the hair. Then turn off the warm air using the temperature controller and let the strands uncurl afterwards.
- Let the hair cool down sufficiently before brushing it out.

### Paddle brush attachment

- The attachment dries and styles the hair in one go.

## Concentrator

- Use the concentrator attachment to handle the appliance like a hair dryer.

## Storing the appliance

- Switch off the appliance after use, unplug it from the mains and allow it to cool down.
- To avoid deforming the bristles, always detach the styling attachments from the appliance and store them so that no pressure is exerted on them.

### Cleaning and Care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- If necessary, the casing may be wiped with a dry lint-free cloth.
- After use, remove loose hair from the styling attachments used.
- Always check the air intake openings for accumulated lint particles or hair and remove any found.

### Automatic cleaning

To remove any dust or lint that may have been sucked in, we recommend cleaning the appliance once a week using the automatic cleaning function as follows:

- Press and hold down the heat controller for approx. 5 seconds **while the appliance is switched off**.
- The appliance blows air through the air intake openings at different speeds for approx. 20 seconds and then turns off automatically.  
You can feel the warmth at the air intake openings, which is normal.
- Brush off any dirt that comes out of the air intake openings.

### Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Brosse Chauffante 5-en-1

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.


### Branchement au secteur

Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

### Familiarisez-vous avec votre appareil


1. Câble de raccordement avec protection contre le pliage des câbles
2. Ouverture d'entrée d'air
3. Corps de l'appareil
4. Commutateur marche/arrêt 
5. Dispositif de commande thermique
6. Régulateur de vitesse
7. Bouton de déverrouillage (face arrière de l'appareil)

### Accessoires

8. Brosse ronde de 50 mm
9. Brosse ronde de 33 mm
10. Embout ovale de 70 mm
11. Concentrateur
12. Brosse plate

### Consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Par conséquent, pour toute réparation, contactez notre service clientèle par téléphone ou par e-mail (voir la déclaration de garantie séparée).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Les appareils de chauffage électriques sont soumis à des températures

- élevées lors de leur mise en service, qui peuvent provoquer des brûlures au contact. Par conséquent, touchez uniquement la poignée prévue.
- Ne placez l'appareil que sur une surface plane stable et résistante à la chaleur.
  - Risque de brûlures ! Tenez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans, tout particulièrement pendant que vous l'utilisez ou qu'il refroidit.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
  - Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
  - Ne laissez pas les enfants nettoyer ou procéder à des travaux d'entretien ou de maintenance sur l'appareil à moins d'être supervisés.
  -  **AVERTISSEMENT !** Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, des bacs de douche, des lavabos ou d'autres récipients.
  - A proximité de l'eau, le risque existe même lorsque l'appareil est éteint. Par conséquent, retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation, si l'appareil est utilisé dans


une salle de bain.

- Pour une protection supplémentaire, faites installer un disjoncteur de perte à la terre (RCD) ayant un courant de déclenchement nominal ne dépassant 30mA dans votre installation. Veuillez consulter un électricien qualifié.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque la fiche d'alimentation est branchée.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Ne mouillez jamais l'appareil (par exemple, par des éclaboussures d'eau) et ne l'utilisez jamais avec des mains humides.
- N'utilisez pas l'appareil pour des postiches ou des perruques synthétiques, car l'effet de la chaleur peut endommager les fibres.
- N'utilisez pas de laque pour les cheveux pendant l'utilisation de l'appareil, car la laque contient des substances inflammables.
- Assurez-vous que les orifices d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstrués par les doigts ou les cheveux et que les particules pelucheuses ne s'y accumulent pas.
- Une obstruction du système de flux d'air peut entraîner l'arrêt de l'appareil par le dispositif de sécurité thermique. Dans ce cas, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale et attendez son refroidissement avant de dégager l'obstruction et de le remettre en marche.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Pour éviter d'endommager le câble de raccordement, cette
  - ne pliez et vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du boîtier,
  - ne tirez pas sur le cordon,
  - n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Eteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale après utilisation ainsi qu'en cas de mauvais fonctionnement.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez sur la fiche.

- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements commerciaux.

## Fonctionnement

### Commutateur marche/arrêt

Appuyez sur le commutateur marche/arrêt  pendant environ 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.

### Dispositif de commande thermique

- Le dispositif de commande thermique régule la température de l'air sortant.
- Niveaux du régulateur :



Chaleur faible/moyenne/élevée/sans chaleur

### Régulateur de vitesse

- Le régulateur de vitesse permet de réguler la quantité d'air qui s'échappe.
- Niveaux du régulateur :



Vitesse de rotation faible/moyenne/élevée

### Retrait et remplacement des accessoires de coiffure

- Avant de retirer ou de remplacer les accessoires, éteignez l'appareil et **laissez-le refroidir à température ambiante.**

- Pour retirer, tirez le bouton de déverrouillage **PUSH** à l'arrière du boîtier vers le bas.
- Tournez l'embout dans le sens antihoraire et retirez-le.
- Insérez l'embout dans l'ordre inverse avec une légère pression et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce que l'embout s'enclenche.

### Utilisation des accessoires de coiffure

#### Brosse ronde de 33 mm

- pour les cheveux mi-longs à longs
- pour boucles et vagues douces

#### Brosse ronde de 50 mm

- pour les cheveux longs
- pour des boucles larges et définies

#### Embout ovale de 70 mm

- pour les cheveux longs
- pour des boucles volumineuses

#### Brosse plate

- pour les cheveux courts et mi-longs
- pour une coiffure lisse et une finition brillante

#### Concentrateur

- pour toutes les longueurs de cheveux
- pour sécher les cheveux

### Manipulation des accessoires

#### Brosses rondes/embout ovale

- Les cheveux sont façonnés en étant répartis uniformément sur les brosses rondes en mèches pas trop épaisses et en les tournant vers l'intérieur ou l'extérieur.
- Laissez l'air chaud agir sur les cheveux pendant quelques secondes. Éteignez ensuite l'air chaud du dispositif de commande thermique et déroulez la

mèche de cheveux après quelques secondes.

- Laissez les cheveux bien refroidir avant de les peigner.

### **Embout de brosse plate**

- L'embout sèche et coiffe les cheveux en une seule opération.

### **Concentrateur**

- Avec l'embout concentrateur, manipulez l'appareil comme un sèche-cheveux.

### **Stockage de l'appareil**

- Après utilisation, éteignez l'appareil, débranchez et laissez refroidir avant de le ranger.
- Pour éviter la déformation des poils, retirez les accessoires de coiffure de l'appareil et rangez-les de manière à ce qu'ils ne soient pas exposés à la pression.

### **Nettoyage et entretien**

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Pour des raisons de sécurité électrique, l'appareil ne doit pas entrer en contact avec du liquide et ne doit surtout pas être immergé.
- Si nécessaire, essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux.
- Après chaque utilisation, retirez les cheveux laissés dans les accessoires de coiffure.
- Retirez les peluches éventuellement aspirées aux ouvertures d'entrée d'air.

### **Nettoyage automatique**

Pour éliminer la poussière ou les peluches, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil une fois par semaine à l'aide du système de nettoyage automatique :

- Appuyez sur le régulateur de température pendant environ 5 secondes **lorsque l'appareil est éteint**.
- L'appareil souffle de l'air vers l'extérieur à différents niveaux pendant environ 20 secondes à travers les ouvertures d'entrée d'air, puis s'éteint automatiquement.
- Un dégagement de chaleur aux ouvertures d'entrée d'air est normal.
- Brossez la saleté qui s'échappe des ouvertures d'entrée d'air.

### **Mise au rebut**



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

## Heleluchtstyler 5-in-1

### Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

### Aansluiting

Sluit het apparaat alleen aan op een juist geïnstalleerd geaard stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

### Beschrijving

1. Snoer met snoer-knikbescherming
2. Luchtinlaatopeningen
3. Behuizing
4. Aan-/uitschakelaar 
5. Warmteregelaar
6. Toerentalregeling
7. Ontgrendelingsknop (achterkant van het apparaat)

### Opzetstukken

8. Ronde borstel 50 mm
9. Ronde borstel 33 mm
10. Ovaal opzetstuk 70 mm
11. Concentrator
12. Peddelborstel

### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Neem daarom in geval van reparatie telefonisch of per e-mail contact op met onze klantenservice (zie afzonderlijk garantieverklaring).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Bij elektrische verwarmingsapparaten ontstaan bij ingebruikname


- hoge temperaturen, die bij aanraking tot verbranding kunnen leiden. Raak daarom alleen de bestaande handgreep aan.
- Plaats het apparaat alleen op een hittebestendig, stabiel vlak oppervlak.
  - Gevaar voor verbranden! Houd het apparaat uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar, met name tijdens het gebruik of het afkoelen.
  - Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
  - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  - Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer ze onder toezicht zijn.
  -  **WAARSCHUWING!** Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet mag worden gebruikt in de buurt van water in badkuipen, douchebakken, wastafels of andere vaten.
  - Dichtbij water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker te allen tijde uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat

- in een badkamer wordt gebruikt.
- Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren in je huis met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30mA (IF<30mA). Vraag een bevoegd elektricien.
  - Laat het apparaat niet onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
  - **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
  - Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
  - Gebruik het apparaat niet voor synthetische haarstukken of pruiken, omdat blootstelling aan hitte de vezels kan beschadigen.
  - Gebruik geen haarspray tijdens het gebruik van het apparaat, omdat haarspray ontstekingsstoffen bevat.
  - Zorg dat de luchtinlaat en uitlaat niet geblokkeerd worden door vingers of haar en dat stofdeeltjes zich niet verzamelen in de luchtinlaat.
  - Een blokkering in het luchtstroomsysteem kan de integrale terminal veiligheidsschakelaar het apparaat laten uitschakelen. Wanneer dit gebeurt moet men het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stroomnet en het voldoende laten afkoelen voordat men de blokkering verwijderd en het apparaat opnieuw aanzet.
  - Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
  - Om schade aan de aansluitkabel te voorkomen, moeten deze
    - nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat,.
    - nooit aan het snoer trekken,
    - nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
  - Na gebruik, schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact, en ook in geval dat het apparaat niet juist werkt.
  - Trek de netstekker niet aan het snoer uit het stopcontact, maar pak de stekker vast.

- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt in commerciële ruimtes.

## Gebruik

### Aan-/uitschakelaar

Druk ongeveer 2 seconden op de  aan-/uitschakelaar om het apparaat in of uit te schakelen.

### Warmteregelaar

- Met de warmteregelaar wordt de temperatuur van de uitgeblazen lucht geregeld.
- Regelaarsstanden:



Laag/gemiddeld/hoog/zonder warmte

### Toerentalregeling

- Met de snelheidsregelaar wordt de hoeveelheid uitgeblazen lucht geregeld.
- Regelaarsstanden:



Lage/gemiddelde/hoge snelheid

### Afnemen en vervangen van de styling-opzetstukken

- Schakel het apparaat uit en laat het **afkoelen tot kamertemperatuur voordat u de opzetstukken afneemt of vervangt.**
- Trek de ontgrendelknop **PUSH** aan

de achterkant van de behuizing naar beneden om deze taf te nemen.

- Draai het opzetstuk linksom en trek het eraf.
- Plaats het opzetstuk terug in omgekeerde volgorde met een lichte druk en draai het rechtsom totdat het opzetstuk vastklikt.

### Gebruik van de styling-opzetstukken

#### Ronde borstel 33 mm

- bij halflang tot lang haar
- voor krullen en zachte golven

#### Ronde borstel 50 mm

- bij lang haar
- voor grote en gedefinieerde krullen

#### Ovaal opzetstuk 70 mm

- bij lang haar
- voor volumineuze krullen

#### Peddelborstel

- bij kort en halflang haar
- voor een gladde styling en een glanzende afwerking

#### Concentrator

- bij alle haarlengtes
- voor het drogen van het haar

### Gebruik van de opzetstukken

#### Ronde borstel/ovaal opzetstuk

- Breng de haren in de gewenste vorm door ze in niet te dikke haarlokken gelijkmatig over de ronde borstels te verdelen en naar binnen of naar buiten te draaien.
- Laat de hete lucht enkele seconden op het haar inwerken. Schakel vervolgens de warme lucht met de warmteregelaar uit en rol de haarstreng na een paar seconden uit.

- Laat het haar goed afkoelen voor het uitkammen.

## **Peddelborstelopzetstuk**

- Het opzetstuk droogt en styled het haar in één keer.

## **Concentrator**

- Gebruik het concentrator-opzetstuk om het apparaat als een haardroger te gebruiken.

## **Het apparaat opbergen**

- Het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen.
- Om vervorming van de borstelharen te voorkomen, moeten de stylinghulpstukken van het apparaat worden verwijderd en zodanig worden opgeborgen dat ze niet onder druk staan.

## **Reiniging en onderhoud**

- Voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen.
- Vanwege de elektrische veiligheid mag het basisapparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of er helemaal in worden ondergedompeld.
- Veeg de haardroger zonodig af met een droge, pluisvrije doek.
- Verwijder na elk gebruik de haren die in de stylinghulpstukken zijn achtergebleven.
- Verwijder eventuele pluizen die bij de luchtinlaatopeningen zijn aangezogen.

## **Automatisch reinigingssysteem**

Om eventueel aangezogen stof of pluïesjes te verwijderen, raden wij aan het apparaat één keer per week met het automatische reinigingssysteem te reinigen:

- Druk de temperatuurregelaar ongeveer 5 seconden **in terwijl het apparaat is uitgeschakeld**.
- Het apparaat blaast gedurende ca. 20 seconden op verschillende niveaus lucht door de luchtinlaatopeningen naar buiten en schakelt daarna automatisch uit.  
Warmteontwikkeling bij de luchtinlaatopeningen is normaal.
- Borstel het vuil dat bij de luchtinlaatopeningen is losgekomen eraf.

## **Afval weggoaien**



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Moldeador de aire caliente 5 en 1

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.


### Conexión a la red eléctrica

Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente debidamente instalada.

La tensión de la red debe coincidir con la que se indica en la placa de características del aparato.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Descripción

1. Cable de conexión con protección anti-dobleces
2. Aberturas para entrada de aire
3. Carcasa
4. Interruptor de encendido/apagado 
5. Selector de calor
6. Selector de fuerza del aire
7. Botón de desbloqueo (Parte posterior del aparato)

### Accesorios

8. Cepillo redondo de 50 mm
9. Cepillo redondo de 33 mm
10. Accesorio ovalado de 70 mm
11. Concentrador
12. Cepillo plano


### Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Por lo tanto, en caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o correo electrónico (consulte la declaración de garantía independiente).
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- Los aparatos eléctricos calentadores generan altas temperaturas durante

la puesta en marcha, que pueden provocar quemaduras si se tocan. Por lo que solo debe agarrarlos por el mango que tienen.

- Coloque el aparato únicamente sobre una superficie estable y resistente al calor.
- ¡Riesgo de quemaduras! Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años, especialmente mientras se está utilizando o enfriando.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o

instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia.
-  ¡ADVERTENCIA! Este símbolo indica que el aparato no debe utilizarse cerca del agua contenida en bañeras, platos de ducha, lavabos u otros recipientes.
- Cerca del agua, también existe riesgo incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma


de la pared después de su utilización, si está usando el aparato en el cuarto de baño.

- Se puede conseguir protección adicional añadiendo a la instalación de su hogar un cortacircuitos con filtración a tierra con una corriente de disparo clasificada que no exceda los 30mA (IF < 30mA). Por favor consulte con un electricista cualificado.
- No deje el aparato desatendido cuando esté conectado el enchufe.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- No utilice el aparato para postizos o pelucas sintéticas, ya que la exposición al calor puede dañar las fibras.
- No utilice laca para el cabello mientras usa el aparato, ya que la laca para el cabello contiene sustancias inflamables.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire no queden obstruidas con dedos o con cabello y que no se acumulen cabellos en la entrada del aire.
- Una obstrucción en el sistema de expulsión de aire podría activar el sistema integral de desconexión térmica de seguridad y apagar el aparato. Si esto ocurriese, desconecte inmediatamente el aparato de la toma eléctrica y permita que se enfríe durante suficiente tiempo antes de eliminar la obstrucción y volver a encender el aparato.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Para evitar daños en el cable de conexión, estos
  - no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
  - no estire del cable,
  - no enrolle el cable alrededor del aparato.
- Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación, cuando finalice de utilizarlo, y también en caso de que

- no funcione correctamente.
- Al desenchufarlo, no tire del cable de alimentación; tire del enchufe.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado en áreas comerciales.

## Funcionamiento

### Interruptor de encendido/apagado

Pulse el interruptor  de encendido/apagado durante unos 2 segundos para encender o apagar el aparato.

### Selector de calor

- Con el selector de calor se regula la temperatura del aire que sale.
- Niveles del selector:



ajo/medio/alto/sin calor

### Selector de fuerza del aire

- Con el selector de fuerza se regula la cantidad de aire que sale.
- Niveles del selector:



Fuerza baja/media/alta

### Retirar y cambiar los accesorios de peinado

- Antes de retirar o cambiar los accesorios, apague el aparato y deje que **se enfríe a temperatura ambiente**.
- Para retirarlo, tire hacia abajo del botón de desbloqueo **PUSH** de la parte posterior de la carcasa.
- Gire el accesorio hacia la izquierda y retírelo.
- Inserte el accesorio en orden inverso con una ligera presión y gírelo hacia la derecha hasta que encaje en su sitio.

### Uso de los accesorios de peinado

#### Cepillo redondo de 33 mm

- para cabello de longitud media a larga
- para rizos y ondas suaves

#### Cepillo redondo de 50 mm

- para el pelo largo
- para rizos grandes y definidos

#### Accesorio ovalado de 70 mm

- para el pelo largo
- para rizos voluminosos

#### Cepillo plano

- para pelo corto y medio
- para un peinado liso y acabado brillante

#### Concentrador

- para todas las longitudes de cabello
- para secar el cabello

### Manejo de los accesorios

#### Cepillos redondos/accesorio ovalado

- El cabello se moldea distribuyéndolo uniformemente sobre los cepillos redondos en mechones no demasiado gruesos y girándolos hacia adentro o hacia afuera.

- Deje que el aire caliente actúe sobre el cabello durante unos segundos. A continuación, en el selector de calor, apague el aire caliente y desenrolle los mechones de pelo pasados unos segundos.
- Deje que el cabello se enfríe bien antes de peinarlo.

### Accesorio de cepillo plano

- El accesorio seca y peina el cabello en una sola operación.

### Concentrador

- Utilice el aparato con el accesorio concentrador como si fuera un secador de pelo.

### Almacenamiento del aparato

- Después de utilizarlo, desconecte el aparato, saque el enchufe y déjelo enfriar.
- Para evitar la deformación de las cerdas, retire los accesorios de peinado del aparato y guárdelos de modo que no estén sometidos a presión.

### Limpieza y cuidado

- Antes de la limpieza, desenchufe el aparato y déjelo que se enfríe.
- Por razones de seguridad eléctrica, el aparato no debe sumergirse ni tratarse con líquidos.
- Si es necesario, limpie el aparato con un paño seco sin pelusa.
- Retire los cabellos que quedan en los accesorios de peinado después de utilizarlo.

- Retire cualquier que pueda haber en las aberturas de entrada de aire.

### Sistema de limpieza automática

Para eliminar el polvo o la pelusa que pueda haber entrado, recomendamos limpiar el aparato una vez a la semana con el sistema de limpieza automática:

- Pulse el selector de temperatura durante unos 5 segundos **con el aparato apagado**.
- El aparato sopla aire a través de las aberturas de entrada de aire hacia el exterior durante unos 20 segundos ea diferentes niveles de fuerza y luego se apaga automáticamente.
- La generación de calor en las aberturas de entrada de aire es normal.
- Cepille la suciedad que salga por las aberturas de entrada de aire.

### Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

## Modellatore ad aria calda 5 in 1

### Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.


### Collegamento alla rete

Collegare il dispositivo solo a una presa installata a norma.

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta del dispositivo.

Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

### Descrizione dell'apparecchio

1. Cavo di alimentazione antipiega
2. Prese d'aria
3. Scocca
4. Interruttore di accensione/  
spegnimento 
5. Regolatore del calore
6. Regolatore di velocità
7. Pulsante di sblocco (Lato posteriore del dispositivo)

### Accessori

8. Spazzola rotonda 50 mm
9. Spazzola rotonda 33 mm
10. Accessorio ovale 70 mm
11. Concentratore
12. Spazzola piatta


### Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Pertanto, in caso di riparazione, contattare il nostro servizio clienti per telefono o via e-mail (vedi il libretto di garanzia allegato).
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, assicuratevi di averlo disinserito dalla rete elettrica e che si sia raffreddato completamente.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Durante il funzionamento, gli apparecchi elettrici

riscaldanti generano alte temperature che, in caso di contatto, possono causare ustioni. Pertanto, afferrare solo l'impugnatura.

- Posizionare il dispositivo solo su una superficie piana stabile e resistente al calore.
- Pericolo di ustioni! Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni, soprattutto durante l'uso o il raffreddamento.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e

comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.


- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio senza essere sorvegliati.
-  **AVVERTENZA!** Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua contenuta in vasche da bagno, vasche doccia, lavandini o altri recipienti.
- Vicino all'acqua, il rischio sussiste anche ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l'uso, disinserite sempre la spina

- dalla presa di corrente a muro se l'apparecchio viene usato in bagno.
- Per una maggiore sicurezza durante l'uso dell'apparecchio è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30mA (IF<30mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.
  - Non lasciare il dispositivo incustodito quando la spina di alimentazione è inserita.
  - **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
  - Proteggete l'apparecchio dall'umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
  - Non utilizzare il dispositivo per parrucche sintetiche o parrucche, in quanto l'esposizione al calore può danneggiare le fibre.
  - Non utilizzare lacca per capelli durante l'uso del dispositivo, poiché la lacca contiene sostanze infiammabili.
  - Badate a non ostruire con le dita i fori di entrata e di uscita dell'aria e non permettete l'accumulo di fibre dentro il foro di entrata dell'aria.
  - Un blocco nel sistema del flusso dell'aria, può fare in modo che l'interruttore termico integrato di sicurezza arresti il funzionamento dell'apparecchio. In questo caso, disinserite immediatamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione e lasciatelo raffreddare per un sufficiente lasso di tempo prima di rimuovere il blocco e di riaccendere l'apparecchio.
  - Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
  - Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
    - non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto da cui il cavo esce dall'apparecchio,
    - non tirate il cavo,
    - e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
  - Spegnete sempre l'apparecchio e scollegatelo dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e in caso di un qualsiasi cattivo funzionamento.

- Non estrarre la spina dalla presa tramite il cavo di collegamento; afferrare la spina di alimentazione.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- L'apparecchio è concepito per l'uso commerciale.

## Funzionamento

### Interruttore di accensione/spengimento

Premere l'interruttore di accensione/spengimento  per circa 2 secondi per accendere o spegnere l'apparecchio.

### Regolatore del calore

- Il regolatore del calore consente di regolare la temperatura del getto d'aria.
- Livelli impostabili:



basso/medio/alto/freddo

### Regolatore di velocità

- Il regolatore di velocità regola la quantità di aria espulsa.
- Livelli impostabili:



bassa/media/alta velocità

## Rimozione e sostituzione degli accessori per lo styling

- Prima di rimuovere o sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e **lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente**.
- Per rimuovere un accessorio, tirare verso il basso il pulsante di sblocco **PUSH** sul retro dell'apparecchio.
- Ruotare l'accessorio in senso antiorario ed estrarlo.
- Inserire l'accessorio in ordine inverso con una leggera pressione e ruotare in senso orario fino a quando l'accessorio non si innesta con uno scatto.

## Utilizzo degli accessori per lo styling

### Spazzola rotonda 33 mm

- per capelli medio-lunghi
- per ricci e onde morbide

### Spazzola rotonda 50 mm

- per capelli lunghi
- per ricci grandi e definiti

### Accessorio ovale 70 mm

- per capelli lunghi
- per ricci voluminosi

### Spazzola piatta

- per capelli corti e medi
- per uno styling liscio e capelli lucenti

### Concentratore

- per capelli di tutte le lunghezze
- per asciugare i capelli

## Uso degli accessori

### Spazzole rotonde/accessorio ovale

- Modellare i capelli distribuendoli uniformemente sulle spazzole rotonde in ciocche non troppo spesse e girandoli verso l'interno o l'esterno.
- Lasciare agire l'aria calda sui capelli per alcuni secondi. Quindi, spegnere l'aria calda con il regolatore di calore e rilasciare la ciocca di capelli dopo alcuni secondi.
- Lasciare raffreddare bene i capelli prima di pettinarli.

### Spazzola piatta

- L'accessorio asciuga e acconcia i capelli con un'unica operazione.

### Concentratore

- Con il concentratore, utilizzare l'apparecchio come un asciugacapelli.

### Conservazione dell'apparecchio

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
- Per evitare che le setole si deformino, rimuovere gli accessori per lo styling dall'apparecchio e conservarli in modo che non siano soggetti a pressione.

### Pulizia e cura

- Prima della pulizia, scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza elettrica, non trattare l'apparecchio con liquidi o immergerla in essi.
- Se necessario, pulire l'apparecchio con

un panno asciutto che non lasci residui.

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere i capelli rimasti incastrati negli accessori per lo styling.
- Rimuovere eventuale lanugine aspirata dalle prese d'aria.

### Pulizia automatica

Per rimuovere eventuali residui di polvere o lanugine, si consiglia di pulire l'apparecchio una volta alla settimana con il programma di pulizia automatica:

- Premere il regolatore di temperatura per circa 5 secondi **con l'apparecchio spento**.
- L'apparecchio soffia aria verso l'esterno attraverso le prese d'aria per circa 20 secondi a diversi livelli e poi si spegne automaticamente.
- Lo sviluppo di calore in corrispondenza delle prese d'aria è normale.
- Utilizzare uno spazzolino per rimuovere lo sporco fuoriuscito dalle prese d'aria.

### Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

## Varmluftsstyler 5-i-1

### Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

### EI-tilslutning

Apparatet skal tilsluttes en korrekt installeret og sikret stikkontakt. Netspændingen på brugsstedet skal modsvare angivelserne på typepladen. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

### Apparatets dele

1. Tilslutningskabel med kabelknækbeskyttelse
  2. Luftindtagsporte
  3. Kabinet
  4. Tænd/slukknop 
  5. Varmeregulator
  6. Hastighedsregulator
  7. Udløserknop (Enhedens bagside)
- Tilbehør
8. Rund børste 50 mm
  9. Rund børste 33 mm
  10. Ovalt tilbehør 70 mm
  11. Koncentrator
  12. Paddelbørste


### Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Ved behov for reparation skal du derfor kontakte vores kundeservice telefonisk eller via e-mail (se det separate garantihæfte).
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt ned inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- På elektriske varmeapparater opstår der høje temperaturer under idriftsættelse, hvilket kan føre til forbrændinger ved berøring. Rør derfor kun

ved håndtaget.

- Placer kun apparatet på en varmebestandig, stabil, flad overflade.
- Skoldningsfare! Hold apparatet udenfor rækkevidde af børn under 8 år, især under brug og afkøling.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Børn må aldrig få lov til at

udføre nogen former for rengøring eller vedligehold af dette apparat medmindre de er under opsyn.

-  ADVARSEL! Dette symbol angiver, at apparatet ikke må bruges i nærheden af vand i badekar, brusekar, håndvaske eller andre beholdere.
- I nærheden af vand er der risiko for kortslutning, også selvom apparatet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug, hvis hårtørreren bruges på badeværelset.
- Ekstra beskyttelse kan opnås ved at montere en fejlstrømsafbryder med en nominel afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI <30mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til

råds.


- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet stikkontakten.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Brug ikke apparatet til syntetisk hår eller parykker, da udsættelse for varme kan beskadige fibre.
- Brug ikke hårspray, mens du bruger apparatet, da hårspray indeholder inflammatoriske stoffer.
- Sørg for at luftindsugnings- og afgangsåbningerne ikke blokeres af fingre eller hår, og at der ikke samler sig frug i luftindsugningen.
- Blokering af luftgennemstrømningen i hårtøreren kan bevirke at den indbyggede termosikring automatisk slukker for hårtøreren. Hvis dette sker, må man straks tage stikket ud af stikkontakten, lade hårtøreren få tilstrækkelig tid til at køle af inden det der blokerer fjernes og hårtøreren igen kan benyttes.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved

brug af apparatet.

- For at forhindre beskadigelse af tilslutningskablet skal du gøre følgende
  - aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af apparatet,
  - aldrig trække i ledningen,
  - aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og også i tilfælde af fejlfunktion.
- Tag ikke stikket ud af kontakten ved at trække i ledningen, men tag fat i selve stikket.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Apparatet er ikke beregnet til erhvervsbrug.

## Sådan anvendes føntøreren

### Tænd/slukknop

Tryk på tænd/sluk-knappen i ca. 2 sekunder  for at tænde eller slukke for enheden.

### Varmeregulator

- Temperaturen på den udgående luft reguleres med varmeregulatoren.
- Regulatorniveauer:



Lav/middel/høj/uden varme

## Hastighedsregulator

- Hastighedsregulatoren bruges til at regulere mængden af udgående luft.
- Regulatorniveauer:



Lav/middel/høj hastighed

## Fjernelse og udskiftning af stylingtilbehøret

- Før du fjerner eller udskifter tilbehøret, skal du slukke for enheden og lade den **køle af til stuetemperatur**.
- For at fjerne tilbehøret skal du trække udløserknappen **PUSH** ned på bagsiden af huset.
- Drej tilbehøret mod uret, og træk det af.
- Sæt tilbehøret på i omvendt rækkefølge med et let tryk og drej med uret, indtil tilbehøret klikker på plads.

## Brug af stylingtilbehøret

### Rund børste 33 mm

- til mellemlangt til langt hår
- til krøller og blide bølger

### Rund børste 50 mm

- til langt hår
- til store og definerede krøller

### Ovalt tilbehør 70 mm

- til langt hår
- til voluminøse krøller

### Paddelbørste

- til kort og mellemlangt hår
- til glat styling og en skinnende finish

### Koncentrator

- til alle hårlængder
- til tørring af hår

## Håndtering af tilbehør

### Runde børster/ovalt tilbehør

- Håret formes ved at fordele det jævnt over de runde børster i ikke for tykke hårstrå og vende det indad eller udad.
- Lad den varme luft virke på håret i et par sekunder. Sluk derefter for den varme luft på varmeregulatoren, og rul hårstråene ud efter et par sekunder.
- Lad håret køle godt af, før du kæmmer det.

### Paddelbørste

- Dette tilbehør tørrer og styler håret på én gang.

### Koncentrator

- Brug konzentratortilbehøret for at bruge enheden som en hårtørrer.

## Opbevaring af enheden

- Sluk for enheden efter brug, træk netstikket ud, og lad den køle af, før du opbevarer den.
- For at undgå deformation af børsterne skal du fjerne stylingtilbehøret fra enheden og opbevare dem, så de ikke udsættes for tryk.

## Rengøring og pleje

- Tag stikket ud af kontakten, og lad enheden køle af inden rengøringen.
- Af hensyn til elsikkerheden må enheden ikke behandles med eller nedsænkes i væske.
- Tør om nødvendigt enheden af med en tør, fnugfri klud.
- Efter hver brug skal du fjerne det hår, der er tilbage i stylingtilbehøret.
- Fjern alt fnug, der er suget ind ved luftindtagsåbningerne.

## Automatisk rengøring

For at fjerne støv eller fnug, der kan være blevet absorberet, anbefaler vi at rengøre enheden en gang om ugen med det automatiske rengøringssystem:

- Tryk på temperaturregulatoren i ca. 5 sekunder, **mens enheden er slukket**.
- Enheden blæser luft udad gennem luftindtagsåbningerne i forskellige trin i ca. 20 sekunder og slukker derefter automatisk.
- Varmeudvikling ved luftindtagsåbningerne er normal.
- Børst det lækede snavs af ved luftindtagsåbningerne.

## Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

## Varmluftsstyler 5-i-1

### Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.


### Anslutning till vägguttaget

Enheten får bara anslutas till ett jordat stickuttag som är korrekt installerat enligt föreskrifterna.

Nätspänningen måste motsvara den spänning som anges på apparatens typskylt.

Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

### Delar


1. Anslutningskabel med kabelböjningsskydd
2. Luftinloppsöppningar
3. Hölje
4. På-/Av-brytare 
5. Värmeregulator
6. Hastighetsregulator
7. Upplåsningssknapp (Baksidan av enheten)

### Påsatsar

8. Rund borste 50 mm
9. Rund borste 33 mm
10. Oval påsats 70 mm
11. Koncentrator
12. Paddelborste

### Viktiga säkerhetsföreskrifter


- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Kontakta därför vår kundtjänst per telefon eller e-post om det krävs en reparation (se separat garantihäfte).
- Se till att apparaten inte är kopplad till vägguttaget och att den har svalnat helt innan apparaten rengörs.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- På elektriska värmare uppstår höga temperaturer under idrifttagningen, vilket kan leda till brännskador vid beröring. Vidrör därför endast det befintliga handtaget.

- Placera endast apparaten på en värmebeständig, stabil, plan yta.
- Risk för brännskador! Håll enheten borta från barn under 8 år, särskilt under användning eller när enheten svalnar.
- Denna apparat kan endast användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
-  **WARNING!** Denna symbol anger att apparaten inte får användas i närheten av vatten som finns i badkar, duschkar, handfat eller andra kärl.
- I närheten av vatten föreligger även risker när apparaten är avstängd. Dra därför alltid stickkontakten ur vägguttaget efter användningen om apparaten används i ett badrum.
- Ytterligare skydd kan erhållas genom att montera en jordad strömbrytare med en nominell brytström på högst 30 mA (IF < 30 mA) i bostadsinstallationen. Fråga en fackman.

- **Lämna inte apparaten utan uppsikt när nätkontakten är isatt.**
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Använd inte enheten för syntetiska hårdelar eller peruker, eftersom exponering för värme kan skada fibrerna.
- Använd inte hårspray när du använder apparaten, eftersom hårspray innehåller lättantändliga ämnen.
- Se till att luftens intags- och utloppsöppningar inte blockeras av fingrar eller hår och att inget ludd samlas i luftintaget.
- Om luftutloppssystemet täpps till kan den inbyggda säkerhetsanordningen stänga av apparaten. Om detta skulle hända bör du omedelbart dra stickkontakten ur vägguttaget och låta apparaten svalna tillräckligt lång tid innan du åtgärdar blockaget och kopplar på apparaten igen.
- Kontrollera noga om apparaten skadats innan du tar den i användning. Om apparaten t.ex. har tappats på en hård yta, eller om elsladden utsatts för våldsamt kraft, får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- För att förhindra skador på anslutningskabeln,
  - inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,
  - inte dra i sladden,
  - inte vira elsladden runt apparaten.
- Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget efter användningen och också ifall det uppstår en driftstörning.
- Dra inte i anslutningskabeln när nätkontakten dras ut ur uttaget. Dra i nätkontakten.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Enheten är inte avsedd att användas yrkesmässigt.

## Användning

### På-/Av-brytare

Tryck på på/av-knappen  i cirka 2 sekunder för att sätta på eller stänga av enheten.

### Värmeregulator

- Temperaturen på den utgående luften regleras med värmeregulatorn.
- Regulatorsteg:



Låg/medel/hög/utan värme

## Hastighetsregulator

- Varvtalsregulatorn används för att reglera mängden utsläppsluft.
- Regulatorsteg:



Låg/medel/hög hastighet

## Ta bort och byta ut stylingpåsatserna

- Innan du tar bort eller byter ut påsatserna, stäng av enheten och låt den svalna till rumstemperatur.
- För att ta bort, dra ner frigöringsknappen **PUSH** på baksidan av höljet.
- Vrid påsatsen moturs och dra av den.
- Sätt in påsatsen i omvänd ordning med lätt tryck och vrid medurs tills påsatsen klickar på plats.

## Använda stylingpåsatserna

### Rund borste 33 mm

- för medellångt till långt hår
- för lockar och mjuka vågor

### Rund borste 50 mm

- vid långt hår
- för stora och definierade lockar

### Oval påsats 70 mm

- vid långt hår
- för voluminösa lockar

### Paddelborste

- för kort och medellångt hår
- för smidig styling och glansig finish

### Koncentrator

- för alla hårlängder
- för att torka hår

## Hantering av påsatserna

### Runda borstar/oval påsats

- Håret formas genom att fördela det jämnt över de runda borstarna i inte alltför tjocka hårslingor och vrida det inåt eller utåt.
- Låt den varma luften verka på håret i några sekunder. Stäng sedan av den varma luften på värmeregulatorn och rulla ut hårslingan efter några sekunder.
- Låt håret svalna ordentligt innan du kammar ut det.

### Påsats för paddelborste

- Påsatsen torkar och stylar håret på samma gång.

### Koncentrator

- Använd koncentratorpåsatsen för att hantera enheten som en hårtork.

### Förvaring av enheten

- Stäng av enheten, dra ut nätstickkontakten och låt enheten svalna.
- För att undvika deformation av borstarna, ta bort stylingpåsatserna från enheten och förvara dem så att de inte utsätts för tryck.

## Rengöring och skötsel

- Före rengöring, dra ut nätstickkontakten och låt enheten svalna.
- Enheten får inte behandlas med vätska eller doppas i vätska av elektriska säkerhetsskäl.
- Torka vid behov av enheten med en torr, luddfri duk.
- Efter varje användning, ta bort det hår som fastnat i stylingpåsatserna.
- Ta bort eventuellt ludd som sugits in vid luftintagsöppningarna.

## Rengöringsautomatik

För att ta bort damm eller ludd som kan ha dragits in rekommenderar vi att du rengör enheten en gång i veckan med rengöringsautomatiken:

- Tryck på temperaturregulatoren i ca 5 sekunder **medan enheten är avstängd**.
- Enheten blåser luft utåt genom luftintagsöppningarna i olika steg i cirka 20 sekunder och stängs sedan av automatiskt.
- Värmeutveckling vid luftinloppsöppningarna är normalt.
- Borsta bort den smutsen vid luftintagsöppningarna, som trängts ut.

## Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

## Kuumailmaputki 5-in-1

### Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

### Verkkoliitäntä

Laitte tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan. Verkkovirran jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

### Osat

1. Liitäntäkaapeli kaapelin taittosuojalla
  2. Ilmanottoaukot
  3. Runko
  4. Virtakytkin 
  5. Lämmönsäädin
  6. Nopeusäädin
  7. Lukituspainike (Laitteen takaosa)
- Lisäosat
8. Pyöreä harja 50 mm
  9. Pyöreä harja 33 mm
  10. Soikea lisäosa 70 mm
  11. Keskitin
  12. Leveä harja


### Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Ota korjaustapauksissa yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostitse (katso erillinen takuukirja).
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdista laitetta vedellä äläkä upota sitä veteen.
- Sähkölämpölaitteissa esiintyy korkeita lämpötiloja käyttöä aikana, mikä voi aiheuttaa palovammoja koskettaessa. Tartu tästä syystä vain kahvaan.
- Aseta laite vain lämmönkestävälle,

vakaalle, tasaiselle alustalle.

- Palovammojen vaara! Pidä laite poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta, erityisesti käytön tai jäähtymisen aikana.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät

he ole valvonnassa.


-  VAROITUS! Tämä symboli osoittaa, että laitetta ei saa käyttää kylpyammeissa, suihkualtaissa, pesualltaissa tai muissa astioissa, jotka ovat veden lähellä.
- Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Jos haluat asentaa maavuodon estävän sulakeautomaatin, varmista ettei nimellinen laukaisuvirta ylitä 30mA (välitaajuus < 30mA), ja kysy sähköasentajan neuvoa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun verkkopistoke on kytketty.

- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Älä käytä laitetta synteettisille hiulisäkkeille tai peruukeille, koska altistuminen kuumuudelle voi vahingoittaa kuituja.
- Älä käytä hiuslakkaa laitteen käytön aikana, koska hiuslakka sisältää syttyviä aineita.
- Varmista, etteivät sormesi peitä ilmantulo- tai poistoaukkoa eikä nukka tuki ilmantuloaukkoa.
- Tukos ilmankiertojärjestelmässä voi saada sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan kytkemään laitteen toiminnasta. Jos niin käy, irrota laite välittömästi sähköverkosta ja anna sen jäähtyä riittävästi, ennen kuin poistat tukoksen ja käynnistät laitteen uudelleen.
- Ennen käyttöönottoa tarkista laite ja mahdolliset lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohtoon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Liitäntäkaapelin vaurioitumisen estämiseksi
  - älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
  - älä vedä johdosta,
  - älä kierrä johtoa laitteen ympärille.

- Katkaise laitteesta aina virta käytön jälkeen ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Tee samoin, jos laitteessa on toimintahäiriö.
- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäjohdosta, vaan pidä kiinni virtapistokkeesta.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi liiketiloissa.

## Käyttö

### Virtakytkin

Paina virtakytkintä noin  2 sekunnin ajan kytkeäksesi laitteen päälle tai pois päältä.

### Lämmönsäädin

- Poistoilman lämpötilaa säädetään lämmönsäätimellä.
- Säädintasot:



Matala/keskitaso/korkea/ilman lämpöä

### Nopeusäädin

- Nopeussäädintä käytetään säätelemään poistuvan ilman määrää.
- Säädintasot:



Pieni/keskisuuri/suuri nopeus

## **Muotoilulisäosan irrottaminen ja vaihtaminen**

- Ennen kuin irrotat tai vaihdat lisälaitteita, sammuta laite ja anna sen **jäähtyä huoneenlämpöiseksi**.
- Irrota vetämällä kotelon takana **PUSH** oleva vapautuspainike alas.
- Käännä lisäosaa vastapäivään ja vedä se pois.
- Aseta lisäosa päinvastaisessa järjestyksessä kevyesti painaen ja käännä myötäpäivään, kunnes lisäosa napsahtaa paikalleen.

## **Muotoilulisäosien käyttö**

### **Pyöreä harja 33 mm**

- keskipitkille ja pitkille hiuksille
- kiharoille ja pehmeille laineille

### **Pyöreä harja 50 mm**

- pitkille hiuksille
- suurille ja vahvoille kiharoille

### **Soikea lisäosa 70 mm**

- pitkille hiuksille
- runsaille kiharoille

### **Leveä harja**

- lyhyille ja keskipitkille hiuksille
- sileään muotoiluun ja kiiltävään viimeistelyyn

### **Keskitin**

- kaikille hiuspituuksille
- hiusten kuivaamiseen

## **Lisäosien käsittely**

### **Pyöreät harjat/soikea lisäosa**

- Hiukset muotoillaan jakamalla ne tasaisesti pyöreiden harjojen päälle, ei liian paksuihin osioihin, ja kiertämällä niitä sisään- tai ulospäin.
- Anna kuuman ilman vaikuttaa hiuksiin muutaman sekunnin ajan. Kytke sitten lämmönsäätimen lämmin ilma pois päältä ja rullaa hiussuortuva ulos muutaman sekunnin kuluttua.
- Anna hiusten jäähtyä hyvin ennen kampaamista.

### **Leveän harjan lisäosa**

- Lisäosa kuivaa ja muotoilee hiukset samalla kertaa.

### **Keskitin**

- Käytä keskittimen lisäosaa käsitelläksesi laitetta hiustenkuivaajan tapaan.

### **Laitteen säilytys**

- Käytön jälkeen sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.
- Harjojen muodon vääristymisen välttämiseksi poista muotoilulisäosat laitteesta ja säilytä ne niin, etteivät ne joudu puristuksiin.

## Puhdistus ja hoito

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistusta.
- Sähköturvallisuussyistä laitetta ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa nesteisiin.
- Pyyhi laite tarvittaessa kuivalla, nukkaamattomalla liinalla.
- Poista jokaisen käyttökerran jälkeen muotoilulisäosiin jääneet hiukset.
- Poista kaikki nukka, joka on imeytynyt ilmanottoaukkojen sisään.

## Automaattinen puhdistus

Mahdollisesti imeytyneen pölyn tai nukan poistamiseksi suosittelemme laitteen puhdistamista kerran viikossa automaattisella puhdistuksella:

- Paina lämpötilansäädintä noin 5 sekunnin ajan **laitteen ollessa sammutettuna**.
- Laite puhaltaa ilmaa ulospäin ilmanottoaukkojen läpi eri vaiheissa noin 20 sekunnin ajan ja sammuu sitten automaattisesti.
- Ilmanottoaukkojen lämpeneminen on normaalia.
- Harjaa esiin tullut pöly pois ilmanottoaukoista.

## Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

## Penteador de Ar Quente 5-em-1

### Caro(a) Cliente,

Leia atentamente as instruções de utilização antes de utilizar o dispositivo e guarde-as para posterior utilização. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.


### Ligação

Ligar o aparelho apenas a uma tomada de corrente corretamente instalada.

A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho.

O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

### Estrutura

1. Cabo de ligação com proteção contra torção do cabo
2. Orifícios de entrada de ar
3. Corpo do aparelho
4. Interruptor de ligar/desligar 
5. Regulador de calor
6. Regulador de velocidade
7. Botão de desbloqueio (traseira do aparelho)

### Acessórios

8. Escova redonda 50 mm
9. Escova redonda 33 mm
10. Acessório oval 70 mm
11. Concentrador
12. Escova de pás


### Instruções de segurança

- Para evitar riscos e cumprir com os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho ou no seu cabo de electricidade só devem ser levadas a cabo pelo nosso serviço ao cliente. Em caso de necessidade de reparação, contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver declaração de garantia em separado).
- Antes de limpar, deve retirar a ficha de alimentação e deixar que o aparelho arrefeça.
- Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com líquidos nem neles imerso.
- Os aparelhos de aquecimento elétrico geram temperaturas elevadas

durante o funcionamento, que podem causar queimaduras se forem tocados. Por isso, tocar apenas na pega existente.

- Colocar o aparelho apenas sobre uma superfície resistente ao calor, estável e nivelada.
- Risco de queimaduras! Manter o aparelho afastado de crianças com menos de 8 anos de idade, especialmente durante a utilização ou o arrefecimento.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou experiência e/ou conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso

tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso seguro do aparelho, compreendendo os perigos associados.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
-  AVISO! Este símbolo indica que o aparelho não deve ser usado perto de água contida em banheiras, bases de duche, lavatórios ou outros recipientes.
- Se o aparelho for utilizado numa casa de banho, a ficha de alimentação deve ser desligada após a utilização, pois a proximidade da água representa um perigo, mesmo que o aparelho

esteja desligado.

- Como proteção adicional, recomenda-se a instalação de um disjuntor diferencial (DR) com uma corrente nominal de disparo não superior a 30mA no circuito da casa de banho.

Peça conselhos ao seu instalador.

- Não deixe o aparelho sem vigilância quando a ficha de alimentação estiver ligada à corrente elétrica.


- Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia!
- Não molhar o aparelho (por exemplo, com salpicos de água) e não o utilizar com as mãos molhadas.
- Não use o aparelho em perucas ou perucas sintéticas, pois o calor pode danificar as fibras.
- Não usar laca durante a utilização do aparelho, pois a laca contém substâncias inflamáveis.
- Certifique-se de que as aberturas de entrada e saída de ar não estão tapadas por dedos ou cabelos ou que não há pelos presos.
- Neste caso, a proteção contra sobreaquecimento pode desligar o

aparelho. Retire a ficha da tomada e corrija a avaria. O aparelho pode ser ligado novamente quando tiver arrefecido o suficiente.

- Antes da instalação, deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Se este for o caso, não utilize o aparelho.
- Para evitar danificar o cabo de ligação,
  - não o dobrar, especialmente na saída do cabo do aparelho,
  - não o submeter a tensões,
  - não o enrolar à volta do aparelho.
- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada após cada utilização e em caso de avaria durante o funcionamento.
- Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação; agarre a ficha para a retirar da tomada.
- Se o aparelho for utilizado de forma incorreta ou para finalidades diferentes das pretendidas, não é aceite qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam ocorrer.
- O aparelho não se destina a ser utilizado em zonas comerciais.

## Utilização

### Interruptor de Ligar/Desligar

Premir o interruptor Ligar/Desligar  durante cerca de 2 segundos para ligar ou desligar o aparelho.

### Regulador de calor

- O regulador de calor serve para regular a temperatura do ar de saída.
- Níveis do regulador:



Baixo/médio/alto/sem calor

### Regulador de velocidade

- O controlador de velocidade é usado para regular a quantidade de ar que sai.
- Níveis do regulador:



Velocidade baixa/média/alta

### Desmontagem e substituição dos acessórios para penteados

- Antes de retirar ou substituir os acessórios, desligar o aparelho e deixá-lo **arrefecer até à temperatura ambiente**.
- Para desmontar, puxar para baixo o botão de desbloqueio **PUSH** situado na parte de trás do corpo.
- Rodar o acessório no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxar para fora.
- Introduzir o acessório na ordem inversa, exercendo uma ligeira pressão, e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até o acessório encaixar no lugar.

### Usar os acessórios para penteados

#### Escova redonda 33 mm

- para cabelos médios a longos
- para caracóis e ondas suaves

#### Escova redonda 50 mm

- para cabelos compridos
- para caracóis grandes e definidos

#### Acessório oval 70 mm

- para cabelos compridos
- para caracóis volumosos

#### Escova de pás

- para cabelos curtos e médios
- para um pentear suave e um acabamento brilhante

#### Concentrador

- para todos os comprimentos de cabelo
- para secar o cabelo

### Manuseamento dos acessórios

#### Escovas redondas/acessório oval

- O cabelo é moldado distribuindo-o uniformemente pelas escovas redondas em mechas não muito grossas e virando-o para dentro ou para fora.
- Deixar o ar quente atuar sobre os cabelos por alguns segundos. Em seguida, desligar o ar quente com o regulador de calor e desenrolar o cabelo após alguns segundos.
- Deixar arrefecer bem o cabelo antes de o pentear.

#### Acessório para escova de pás

- O acessório seca e penteia o cabelo numa só operação.

### Concentrador

- Utilizar o acessório concentrador para manusear o aparelho como um secador de cabelo.

### Armazenamento do aparelho

- Após a utilização, desligar o aparelho, retirar a ficha de alimentação e deixá-lo arrefecer antes de o guardar.
- Para evitar a deformação das cerdas, retirar os acessórios para penteados do aparelho e guardar os mesmos para que não sejam submetidos a pressão.

### Limpeza e manutenção

- Antes de limpar, deve retirar a ficha de alimentação e deixar que o aparelho arrefeça.
- Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com líquidos nem neles imerso.
- Se necessário, limpar o aparelho com um pano seco e que não largue pelos.
- Após cada utilização, retirar os cabelos que ficam nos acessórios para penteados.
- Retirar os pelos que possam ter sido aspirados para as aberturas de entrada de ar.

### Limpeza automática

Para remover o pó ou os pelos que possam ter sido aspirados, recomendamos limpar o aparelho uma vez por semana com o sistema de limpeza automática:

- Pressionar o controlador de temperatura durante aprox. 5 segundos **com o aparelho desligado**.
- O aparelho sopra o ar para fora através

dos orifícios de entrada de ar em várias fases durante cerca de 20 segundos e desliga-se automaticamente.

- É normal que se acumule calor nos orifícios de entrada de ar.
- Limpar a sujidade que saiu das aberturas de entrada de ar.

### Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

## Narzędzie do stylizacji na gorące powietrze 5 w 1

### Szanowni Klienci!


Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

### Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Niniejszy wyrób jest zgodny z obowiązującymi w UE dyrektywami dotyczącymi oznakowania produktu.

### Zestaw

1. Przewód przyłączeniowy z zabezpieczeniem przed załamaniem kabla
2. Otwory wlotu powietrza
3. Obudowa
4. Włącznik / wyłącznik 
5. Regulator ciepła
6. Regulator prędkości obrotowej
7. Przycisk odblokowania (tył urządzenia)


### Nasadki

8. Szczotka okrągła 50 mm
9. Szczotka okrągła 33 mm
10. Owalna nasadka 70 mm
11. Koncentrator
12. Szczotka łopatkowa

### Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Z tego względu w przypadku naprawy prosimy o kontakt telefoniczny lub e-mailowy z naszym działem obsługi klienta (patrz osobna deklaracja gwarancyjna).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, czy urządzenie zupełnie wystygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Zanurzanie urządzenia w wodzie i mycie go wodą jest niedozwolone i może grozić porażeniem prądem.
- Elektryczne urządzenia grzewcze generują wysokie temperatury podczas

uruchamiania, co może spowodować oparzenia w przypadku ich dotknięcia. Dlatego należy dotykać tylko uchwyty.

- Urządzenie należy odkładać wyłącznie na żaroodpornej, stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Niebezpieczeństwo poparzenia! Urządzenie trzymać z dala od dzieci poniżej 8. roku życia, zwłaszcza podczas użytkowania lub chłodzenia
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
-  **OSTRZEŻENIE!** Ten symbol oznacza, że urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody znajdującej się w wannie, brodziku, zlewie lub innym naczyniu.
- Niebezpieczeństwo istnieje nawet wtedy kiedy suszarka nie pracuje a

znajduje się w pobliżu wody. Po zakończeniu czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, szczególnie jeśli urządzenie używane było w łazience.

- Dodatkowe zabezpieczenie daje zamontowanie w instalacji domowej specjalnego automatycznego bezpiecznika o wartości nie przekraczającej 30mA ( $IF < 30\text{mA}$ ). Polecamy skonsultowanie się z elektrykiem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka sieciowa jest podłączona.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia do


syntetycznych części włosów lub peruk, ponieważ narażenie na ciepło może uszkodzić włókna.

- Podczas korzystania z urządzenia nie używać lakieru do włosów, ponieważ lakier do włosów zawiera substancje łatwopalne.
- Należy uważać, aby zarówno otwory wlotu i wylotu powietrza nie były blokowane przez palce lub włosy oraz aby żadne drobne elementy i zanieczyszczenia nie blokowały otworu wlotu powietrza.
- Blokada wlotu i wylotu powietrza może spowodować, że wbudowany termiczny wyłącznik bezpieczeństwa wyłączy urządzenie. W takiej sytuacji należy natychmiast odłączyć suszarkę od sieci elektrycznej, poczekać aż ostygnie i dopiero wówczas odblokować zatkane otwory przed ponownym włączeniem.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapobiec uszkodzeniom kabla zasilającego,
  - nie należy go wyginać ani skręcać, szczególnie jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,

- nie należy ciągnąć za przewód,
- nie należy owijać przewodu wokół korpusu urządzenia.
- Wtyczkę należy zawsze wyjmować z gniazdka po zakończeniu pracy, a także w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek usterki urządzenia.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, trzymając za kabel zasilający, lecz za wtyczkę.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia w obiektach komercyjnych.

## Instrukcja obsługi

### Włącznik / wyłącznik

Nacisnąć włącznik/wyłącznik  na ok. 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

### Regulator ciepła

- Temperatura wydostającego się powietrza jest regulowana za pomocą regulatora ciepła.
- Stopnie regulatora:



Niskie/średnie/wysokie/brak ciepła

### Regulator prędkości obrotowej

- Za pomocą regulatora prędkości obrotowej regulowana jest ilość wydostającego się powietrza.
- Stopnie regulatora:



Niska/średnia/wysoka prędkość obrotowa

### Zdejmowanie i wymiana nasadek do układania

- Przed wyjęciem lub wymianą nasadek wyłączyć urządzenie i **pozostawić do ostygnięcia do temperatury pokojowej**.
- Aby wyjąć, pociągnąć w dół przycisk odblokowania **PUSH** z tyłu obudowy.
- Obrócić nasadkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją.
- Włożyć nasadkę w odwrotnej kolejności, lekko naciskając i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż nasadka się zatrzaśnie.

### Stosowanie z przystawkami do układania Szczotka okrągła 33 mm

- w przypadku włosów średnich i długich
- do loków i włosów delikatnie falujących

### Szczotka okrągła 50 mm

- w przypadku długich włosów
- do dużych i wyrazistych loków

### Owalna nasadka 70 mm

- w przypadku długich włosów
- do bujnych loków

### Szczotka łopatkowa

- w przypadku włosów krótkich i średnich
- do układania na gładko i wykończenia z połyskiem

## Koncentrator

- w przypadku wszystkich długości włosów
- do suszenia włosów

## Korzystanie z nasadek

### Szczotki okrągłe / nasadka owalna

- Włosy są ukształtowane przez równomierne rozłożenie ich na szczotkach okrągłych w niezbyt grube pasma i obrócenie ich do wewnątrz lub na zewnątrz.
- Odczekać, aby gorące powietrze działało na włosy przez kilka sekund. Następnie wyłączyć ciepłe powietrze na regulatorze ciepła i rozwinąć pasma włosów po kilku sekundach.
- Przed rozczesaniem poczekać, aż włosy ostygną.

### Nasadka szczotki łopatkowej

- Nasadka wysusza i układa włosy w jednym cyklu.

## Koncentrator

- Użyć nasadki koncentratora, aby obsługiwać urządzenie jak suszarkę do włosów.

## Przechowywanie urządzenia

- Po użyciu wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i przed przechowaniem poczekać na ostygnięcie.
- Aby uniknąć odkształcenia włosia, należy wyjąć nasadki do układania z urządzenia i przechowywać je tak, aby nie były poddawane naciskowi.

## Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać na ostygnięcie.
- Ze względów bezpieczeństwa elektrycznego urządzenie nie może być poddawane działaniu płynów ani tym bardziej zanurzane w nich.
- W razie potrzeby wytrzeć urządzenie suchą, niestrzępiącą się ściereczką.
- Po każdym użyciu usunąć włosy pozostałe w nasadkach do układania.
- Usunąć ewentualnie kłaczki zassane przy otworach wlotu powietrza.

## Automatyczny system czyszczący

Aby usunąć ewentualnie wciągnięty kurz lub kłaczki, zalecamy czyszczenie urządzenia raz w tygodniu za pomocą automatycznego systemu czyszczącego:

- Naciśnąć regulator temperatury na ok. 5 sekund, **gdy urządzenie jest wyłączone**.
- Urządzenie wydmuchuje powietrze na zewnątrz przez otwory wlotu powietrza na różnych stopniach przez około 20 sekund, a następnie wyłącza się automatycznie.
- Ciepło w otworach wlotu powietrza jest zjawiskiem normalnym.
- Usunąć szczotką wydostający się brud z otworów wlotu powietrza.

## Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

## Ηλεκτρική βούρτσα μαλλιών θερμού αέρα 5 σε 1

### Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.


### Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να συμβαδίζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

### Τα μέρη της συσκευής

1. Καλώδιο σύνδεσης με σύστημα προστασίας καλωδίου
2. Ανοίγματα εισόδου αέρα
3. Περίβλημα
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 
5. Ρυθμιστής θερμότητας
6. Ρυθμιστής ταχύτητας
7. Κουμπί απασφάλισης (Πίσω μέρος της συσκευής)


Εξαρτήματα

8. Στρογγυλή βούρτσα 50 mm

9. Στρογγυλή βούρτσα 33 mm
10. Ωειδές εξάρτημα 70 mm
11. Στενό στόμιο
12. Πλατιά βούρτσα

### Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Για τον λόγο αυτόν, σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (βλ. ξεχωριστή Δήλωση εγγύησης).
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μη

- χρησιμοποιείτε ποτέ νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
- Όταν οι ηλεκτρικές συσκευές που παράγουν θερμότητα τίθενται σε λειτουργία, αναπτύσσουν υψηλές θερμοκρασίες που μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα κατά το άγγιγμα. Επομένως, αγγίζετε μόνο τη λαβή.
  - Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο πάνω σε μια ανθεκτική στη θερμότητα, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
  - Κίνδυνος εγκαύματος! Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών, ιδιαίτερα όταν αυτή είναι σε χρήση ή κρύνει.
  - Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
  - Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
  - Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός αν επιτηρούνται.
  -  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να

χρησιμοποιείται κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλους περιέκτες.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε μέρη όπου υπάρχει νερό ακόμα και όταν η συσκευή δεν λειτουργεί διότι υπάρχει κίνδυνος. Έτσι, αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πάντα να βγάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Μπορείτε να εξασφαλίσετε επιπλέον προστασία αν εγκαταστήσετε ένα διακόπτη κυκλώματος με γείωση και ασφάλεια που να μην υπερβαίνει τα 30mA (IF<30mA) στην κεντρική σας ηλεκτρική εγκατάσταση. Παρακαλούμε,

συμβουλευθείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.


- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνθετικές τρέσες ή περούκες, καθώς η έκθεση στη θερμότητα μπορεί να βλάψει τις ίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε λακ κατά τη χρήση της συσκευής, καθώς η λακ περιέχει εύφλεκτες ουσίες.
- Φροντίζετε πάντα, ούτως ώστε τα ανοίγματα εξόδου και εισόδου του αέρα να μην εμποδίζονται από τα δάκτυλά σας ή από μαλλιά και να μη συγκεντρώνεται χνούδι.
- Αν το σύστημα ροής αέρα φράσσεται, η ενσωματωμένη θερμική ασφάλεια μπορεί να απενεργοποιήσει τη συσκευή. Αν συμβεί αυτό, βγάλτε αμέσως το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και αφήστε αρκετό χρόνο να παρέλθει ώστε η συσκευή να κρυώσει πριν αφαιρέσετε την αιτία του προβλήματος και την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε

προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.

- Προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν βλάβες στο καλώδιο σύνδεσης,
  - μη λυγίζετε ή μπερδεύετε το καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου βγαίνει από το περίβλημα,
  - μην τραβάτε το καλώδιο,
  - μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Φροντίζετε πάντα να κλείνετε τη συσκευή, και να βγάξετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα, μετά τη χρήση και επίσης σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Πιάστε και τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε επαγγελματικούς χώρους.

## Λειτουργία

### Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης  για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

### Ρυθμιστής θερμότητας

- Η θερμοκρασία του εξερχόμενου αέρα ρυθμίζεται με τον ρυθμιστή θερμότητας.
- Βαθμίδες ρυθμιστή:



Χαμηλή/μεσαία/υψηλή/χωρίς θερμότητα

### Ρυθμιστής ταχύτητας

- Ο ρυθμιστής ταχύτητας χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ποσότητας εξερχόμενου αέρα.
- Βαθμίδες ρυθμιστή:



Χαμηλή/μέση/υψηλή ταχύτητα

## **Αφαίρεση και αντικατάσταση των εξαρτημάτων φορμαρίσματος**

- Πριν να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και **αφήστε την να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου**.
- Για να αφαιρέσετε ένα εξάρτημα, τραβήξτε προς τα κάτω το κουμπί απασφάλισης **PUSH** στο πίσω μέρος του περιβλήματος.
- Περιστρέψτε το εξάρτημα προς τα αριστερά και τραβήξτε το.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα με την αντίστροφη σειρά, πιέζοντας ελαφρά και περιστρέφοντας προς τα δεξιά, μέχρι το εξάρτημα να ασφαλίσει στη θέση του.

## **Χρήση των εξαρτημάτων φορμαρίσματος**

### **Στρογγυλή βούρτσα 33 mm**

- για μέτρια έως μακριά μαλλιά
- για μπούκλες και απαλά κυματιστά μαλλιά

### **Στρογγυλή βούρτσα 50 mm**

- για μακριά μαλλιά
- για μεγάλες και ξεχωριστές μπούκλες

### **Ωοειδές εξάρτημα 70 mm**

- για μακριά μαλλιά
- για μπούκλες με μεγάλο όγκο

### **Πλατιά βούρτσα**

- για κοντά και μέτρια μαλλιά
- για ίσιωμα και λαμπερό φινιρίσμα

### **Στενό στόμιο**

- για όλα τα μήκη μαλλιών
- για στέγνωμα των μαλλιών

## **Χειρισμός των εξαρτημάτων**

### **Στρογγυλές βούρτσες/ωοειδές εξάρτημα**

- Φορμάρετε τα μαλλιά χωρίζοντάς τα σε ομοίμορφες, σχετικά λεπτές τούφες με τις στρογγυλές βούρτσες και τυλίγοντάς τα προς τα μέσα ή προς τα έξω.
- Αφήστε τον ζεστό αέρα να επιδράσει στα μαλλιά για λίγα δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τον ζεστό αέρα στον ρυθμιστή θερμότητας και ξετυλίξτε τις τούφες έπειτα από λίγα δευτερόλεπτα.
- Αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν καλά πριν να τα χτενίσετε.

### **Εξάρτημα πλατιάς βούρτσας**

- Το εξάρτημα στεγνώνει και φορμάρει τα μαλλιά με μία κίνηση.

### **Στενό στόμιο**

- Το στενό στόμιο σάς επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως στεγνωτήρα μαλλιών.

## **Αποθήκευση της συσκευής**

- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το φισ από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν να την αποθηκεύσετε.
- Για να αποφύγετε την παραμόρφωση των τριχών, αφαιρέστε τα εξαρτήματα φορμαρίσματος από τη συσκευή και αποθηκεύστε τα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην πιέζονται οι τρίχες τους.

### Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από τον καθαρισμό, βγάλτε το φιλτράκι από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να πλένεται ή να βυθίζεται σε υγρά για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας.
- Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε τη συσκευή με ένα στεγνό, άχνουδο πανί .
- Μετά από κάθε χρήση, απομακρύνετε τις τρίχες που έχουν απομείνει στα εξαρτήματα φορμαρίσματος.
- Αφαιρέστε το χνούδι που μπορεί να έχει συσσωρευτεί στα ανοίγματα εισόδου αέρα.

### Αυτόματος καθαρισμός

Για να απομακρύνετε τη σκόνη ή το χνούδι που μπορεί να έχει απορροφηθεί, συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή μία φορά την εβδομάδα με το αυτόματο σύστημα καθαρισμού:

- Πατήστε τον ρυθμιστή θερμότητας για περίπου 5 δευτερόλεπτα **ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη**.
- Η συσκευή εκπέμπει αέρα από τα ανοίγματα εισόδου αέρα για περίπου 20 δευτερόλεπτα με μεταβαλλόμενη ένταση και στη συνέχεια απενεργοποιείται αυτόματα.
- Η αύξηση της θερμοκρασίας στα ανοίγματα εισόδου αέρα είναι φυσιολογική.
- Απομακρύνετε με μια βούρτσα τους ρύπους που αποβάλλονται από τα ανοίγματα εισόδου αέρα.

### Απορριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.





## SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL WL 0683 10/24

Technische Änderungen vorbehalten. /  
Model specifications are subject to change.

